Tento dokument je třeba brát jako dokumentační nástroj a instituce nenesou jakoukoli odpovědnost za jeho obsah

►B

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1445/95

ze dne 26. června 1995

o prováděcích pravidlech pro dovozní a vývozní licence v odvětví hovězího a telecího masa a o zrušení nařízení (EHS) č. 2377/80

(Úř. věst. L 143, 27.6.1995, s. 35)

Ve znění:

		Úřední věstník		
		Č.	Strana	Datum
►M1	Commission Regulation (EC) No 2351/95 of 6 October 1995 (*)	L 239	3	7.10.1995
►M2	Commission Regulation (EC) No 2856/95 of 11 December 1995 (*)	L 299	10	12.12.1995
►M3	Nařízení Komise (ES) č. 2051/96 ze dne 25. října 1996	L 274	18	26.10.1996
►M4	Nařízení Komise (ES) č. 2333/96 ze dne 5. prosince 1996	L 317	13	6.12.1996
►M5	Commission Regulation (EC) No 135/97 of 24 January 1997 (*)	L 24	14	25.1.1997
►M6	Commission Regulation (EC) No 266/97 of 14 February 1997 (*)	L 45	1	15.2.1997
►M7	Commission Regulation (EC) No 1496/97 of 29 July 1997 (*)	L 202	36	30.7.1997
►M8	Nařízení Komise (ES) č. 1572/97 ze dne 4. srpna 1997	L 211	39	5.8.1997
►M9	Commission Regulation (EC) No 2284/97 of 17 November 1997 (*)	L 314	17	18.11.1997
►M10	Nařízení Komise (ES) č. 2469/97 ze dne 11. prosince 1997	L 341	8	12.12.1997
►M11	Nařízení Komise (ES) č. 2616/97 ze dne 16. prosince 1997	L 353	8	24.12.1997
►M12	Nařízení Komise (ES) č. 260/98 ze dne 30. ledna 1998	L 25	42	31.1.1998
►M13	Nařízení Komise (ES) č. 759/98 ze dne 3. dubna 1998	L 105	7	4.4.1998
►M14	Nařízení Komise (ES) č. 2365/98 ze dne 30. října 1998	L 293	49	31.10.1998
►M15	Nařízení Komise (ES) č. 2648/98 ze dne 9. prosince 1998	L 335	39	10.12.1998
►M16	Nařízení Komise (ES) č. 1659/2000 ze dne 26. července 2000	L 192	19	28.7.2000
►M17	Nařízení Komise (ES) č. 24/2001 ze dne 5. ledna 2001	L 3	9	6.1.2001
►M18	Nařízení Komise (ES) č. 2492/2001 ze dne 19. prosince 2001	L 337	18	20.12.2001
►M19	Nařízení Komise (ES) č. 852/2003 ze dne 16. května 2003	L 123	9	17.5.2003
►M20	Nařízení Komise (ES) č. 360/2004 ze dne 27. února 2004	L 63	13	28.2.2004
►M21	Nařízení Komise (ES) č. 1118/2004 ze dne 16. června 2004	L 217	10	17.6.2004
►M22	Nařízení Komise (ES) č. 1713/2006 ze dne 20. listopadu 2006	L 321	11	21.11.2006
►M23	Nařízení Komise (ES) č. 1749/2006 ze dne 27. listopadu 2006	L 330	5	28.11.2006

Pozn.: Toto úplné znění obsahuje odkazy na evropskou účetní jednotku a/nebo ECU, které je třeba od 1. ledna 1999 chápat jako odkazy na euro – nařízení Rady (EHS) č. 3308/80 (Úř. věst. L 345, 20.12.1980, s. 1) a nařízení Rady (ES) č. 1103/97 (Úř. věst. L 162, 19.6.1997, s. 1).

(*) Tento akt nebyl nikdy publikován v češtině.

▼B

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1445/95

ze dne 26. června 1995

o prováděcích pravidlech pro dovozní a vývozní licence v odvětví hovězího a telecího masa a o zrušení nařízení (EHS) č. 2377/80

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 805/68 ze dne 27. června 1968 o společné organizaci trhu s hovězím a telecím masem ([1]), naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 424/95 ([2]), a zejména na články 9, 13 a 25 uvedeného nařízení,

vzhledem k tomu, že podle čl. 4 odst. 1 prvního pododstavce nařízení (EHS) č. 805/68 podléhá veškerý dovoz produktů do Společenství uvedených v čl. 1 odst. 1 písm. a) uvedeného nařízení předložení dovozní licence; že na základě získaných zkušeností je nutné podrobně sledovat předpokládaný vývoj obchodu se všemi produkty v uvedeném odvětví, které mají mimořádný význam pro rovnováhu tohoto mimořádně citlivého trhu; že je proto v zájmu dokonalejšího řízení trhu nutné stanovit dovozní licence i pro výrobky kódů KN 1602 50 31 až 1602 50 80 a 1602 90 69;

vzhledem k tomu, že je nutné sledovat dovozy mladého skotu, zejména telat, do Společenství; že je nutné podmínit vydávání dovozních licencí uvedením země, odkud jsou zvířata dovezena;

vzhledem k tomu, že podle článku 13 nařízení (EHS) č. 805/68 je pro veškerý vývoz produktů, pro který se žádá o vývozní náhradu, nutné předložit vývozní licenci se stanovením náhrady předem, a to počínaje dnem 1. červencem 1995; že je proto nutné stanovit zvláštní prováděcí pravidla k tomuto režimu v odvětví hovězího a telecího masa, a zejména přesně stanovit způsob podávání žádostí a údaje, které by v žádostech a licencích měly být uvedeny; že je nutné doplnit nařízení Komise (EHS) č. 3719/88 ze dne 16. listopadu 1988, kterým se stanoví společná prováděcí pravidla k režimu dovozních a vývozních licencí a osvědčení o stanovení náhrady předem pro zemědělské produkty ([3]), naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1199/95 ([4]);

vzhledem k tomu, že podle čl. 13 odst. 11 nařízení (EHS) č. 805/68 je dodržování závazků týkajících se objemu vývozu a vyplývajících z Dohody o zemědělství uzavřené v rámci Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání je zajištěno na základě vývozních licencí; že je proto nutné stanovit přesný režim pro podávání žádostí a pro vydávání licencí;

vzhledem k tomu, že kromě toho je nutné stanovit, že rozhodnutí o žádostech o vývozní licence jsou sdělena až po uplynutí lhůty na rozmyšlení; že by tato lhůta měla Komisi umožnit, aby posoudila požadovaná množství a související výdaje a případně přijala zvláštní opatření použitelná zejména pro zpracované žádosti; že je v zájmu hospodářských subjektů nutné stanovit, že žádost o licenci může být stažena po stanovení sazby pro přijetí;

vzhledem k tomu, že na žádost hospodářského subjektu je vhodné umožnit okamžité vydání vývozních licencí, které se týkají množství nejvýše 22 tun; že za účelem zabránit tomu, aby využíváním této

([1]) Úř. věst. L 148, 28.6.1968, s. 24.
([2]) Úř. věst. L 45, 1.3.1995, s. 2.
([3]) Úř. věst. L 331, 2.12.1998, s. 1.
([4]) Úř. věst. L 119, 30.5.1995, s. 4.

▼B

možnosti nedocházelo k obcházení výše uvedeného postupu, je nutné omezit dobu platnosti těchto licencí;

vzhledem k tomu, že za účelem zajistit přesnou správu množství, která mají být vyvezena, je nutné odchýlit se od pravidel tolerance podle nařízení (EHS) č. 3719/88;

vzhledem k tomu, že je nezbytné začlenit do tohoto nařízení ustanovení o zvláštním režimu vývozů podle nařízení Komise (EHS) č. 2973/79 ([1]) naposledy pozměněného nařízením (EHS) č. 3434/87 ([2]);

vzhledem k tomu, že za účelem řádné správy tohoto režimu by měla mít Komise přesné informace o podaných žádostech o licenci a o využívání vydaných licencí; že je v zájmu účinnosti této správy nutné stanovit používání jednotného formuláře pro sdělování mezi členskými státy a Komisí;

vzhledem k tomu, že opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro hovězí a telecí maso,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

HLAVA I

Oblast působnosti

Článek 1

Toto nařízení stanoví prováděcí pravidla k režimu dovozních a vývozních licencí v odvětví hovězího a telecího masa.

HLAVA II

Dovozní licence

Článek 2

1. Veškerý dovoz produktů uvedených v čl. 1 odst. 1 písm. a) nařízení (EHS) č. 805/68 a výrobků kódů KN 1602 50 31 až 1602 50 80 a 1602 90 69 do Společenství podléhá předložení dovozní licence.

▼M15

2. Pro dovozy produktů kódů KN 0102 90 05 až 0102 90 49, s výjimkou dovozních kvót živého skotu podléhajících příslušným nařízením, která stanoví prováděcí pravidla, uvádí žádost o dovozní licenci a licence samotná:

a) v kolonce 7 údaj o zemi, ze které byl produkt dovezen;

b) v kolonce 8 údaj o zemi původu, která je totožná se zemí vývozu ve smyslu přílohy III „veterinární osvědčení“ rozhodnutí 98/372/ES a ve smyslu přílohy „veterinární osvědčení“ jiných srovnatelných rozhodnutí o živém skotu dováženém z některých třetích zemí, které vycházejí ze směrnice 72/462/EHS. Osvědčení ukládá povinnost dovozu z této země;

c) v kolonce 20 tyto údaje: „Země původu uvedená v kolonce 8 je totožná se zemí vývozu uvedenou v originále nebo opise veterinárního osvědčení“.

Propuštění skotu do volného oběhu je podmíněno předložením originálu veterinárního osvědčení nebo opisu tohoto osvědčení, které úředně ověří stanoviště hraniční kontroly Společenství, a tím, že země která jej vydala se shoduje s tou která je uvedena v kolonce 8 dovozní licence.

([1]) Úř. věst. L 336, 29.12.1979, s. 44.
([2]) Úř. věst. L 327, 18.11.1987, s. 7.

▼B

Článek 3

Doba platnosti dovozní licence je stanovena na 90 dní počínaje dnem jejího vydání ve smyslu čl. 21 odst. 1 nařízení (EHS) č. 3719/88.

▼M12

Článek 4

Jistota pro dovozní licence činí:

— 5 ECU za kus u živých zvířat,

— 12 ECU za 100 kilogramů čisté hmotnosti u ostatních produktů.

Článek 5

1. Aniž jsou dotčena jiná zvláštní ustanovení, o dovozní licence se žádá pro produkty:

— některé z položek kombinované nomenklatury

nebo

— některé ze skupin položek kombinované nomenklatury uvedené v téže odrážce v příloze I.

Údaje uvedené v žádosti se uvedou rovněž do dovozní licence.

2. Subjekt vydávající licenci uvede v kolonce 20 dovozní licence nebo ve výpisech z této licence pořadové číslo kvóty Integrovaného celního sazebníku Evropských společenství.

Článek 6

Do desátého dne každého měsíce sdělí členské státy Komisi dálnopisem nebo faxem množství produktů, pro které byly v průběhu předcházejícího měsíce vydány dovozní licence.

Veškerá sdělení, včetně sdělení „žádné“, se uskuteční v souladu s přílohou II A, s použitím uvedených kódů a u preferenčních režimů s uvedením pořadových čísel kvót, obsažených v Integrovaném sazebníku Evropských společenství.

Článek 6a

Do 10. listopadu každého roku sdělí příslušné národní orgány Komisi dálnopisem nebo faxem množství produktů, která byla skutečně dovezena v období od 1. července předcházejícího roku do 30. června příslušného roku.

Veškerá sdělení, včetně sdělení „žádné,“ se uskuteční v souladu s přílohou II B a zahrnují dovezená množství:

— pokud jde o preferenční režimy pro všechna pořadová čísla každého nařízení, s rozdělením podle měsíců dovozu a zemí původu a u některých kvót živých zvířat i podle kódů produktů,

— pokud jde o nepreferenční dovozy pro každý kód produktů, s rozdělením podle měsíců dovozu a zemí původu.

Článek 6b

Pro celní kvóty, otevřené pro více třetích zemí a pro nepreferenční dovozy, musí být při započtení dovozní licence nebo výpisů z této licence do kolonky 31 dovozní licence nebo jejích výpisů kromě údajů stanovených nařízením (EHS) č. 3719/88 zanesena v případě preferenčních kvót a v případě nepreferenčních dovozů i země původu.

▼M12

Povinnost uvedená v tomto článku je základním požadavkem ve smyslu článku 20 nařízení (EHS) č. 2220/85.

▼M17

Článek 6c

1. Odchylně od čl. 15 odst. 3 nařízení Komise (ES) č. 1291/2000 ([1]) činí celková částka, pro kterou se pro dovozní licenci nevyžaduje jistota, nejvýše 5 EUR.

2. Čl. 15 odst. 4 nařízení (ES) č. 1291/2000 a článek 5 nařízení (EHS) č. 2220/85 se nepoužijí.

3. Odchylně od čl. 35 odst. 2 čtvrtého pododstavce nařízení (ES) č. 1291/2000 uvolní členský stát celkovou částku jistoty, která by měla pro příslušnou licenci propadnout, pokud tato částka činí nejvýše 5 EUR.

▼M12

Článek 6d

Odchylně od čl. 33 odst. 3 písm. b) ii) nařízení (EHS) č. 3719/88 je maximální lhůta pro předložení dovozní licence s částečnou ztrátou jistoty čtyři měsíce po uplynutí platnosti licence a částečná ztráta je stanovena ve výši 50 %.

▼B

HLAVA III

Vývozní licence

▼M11

Článek 7

Veškerý vývoz produktů uvedených v čl. 1 odst. 1 písm. a) nařízení (EHS) č. 805/68 a produktů kódů KN 0102 10, 1602 50 31 až 1602 50 80 a 1602 90 69 podléhá vydání vývozní licence.

▼M16

Odchylně od čl. 5 odst. 1 čtvrté odrážky nařízení (EHS) č. 3719/88 se však nevyžaduje žádná vývozní licence pro produkty uvedené v čl. 8 odst. 2 druhé odrážce, jejichž množství nepřesahuje devět kusů pro produkty kódu KN 0102 a dvě tuny pro ostatní produkty.

▼M19

Článek 7a

1. Na žádost zúčastněné strany členský stát neprodleně vydá vývozní licence pro produkty z hovězího a telecího masa kódů KN 0206 10 91, 0206 10 99, 0206 21 00, 0206 22 00, 0206 29 99, 0210 99 59 a ex 1502 00 90, které jsou určeny k vývozu do přidružených zemí střední a východní Evropy.

2. Doba platnosti těchto licencí je stanovena na 60 dní a licence obsahují v kolonce 20 poznámku „bez náhrady“.

3. Odchylně čl. 8 odst. 3 licence obsahují v kolonce 16 osmimístný kód KN.

4. Ustanovení článků 9 a 13 se nepoužijí pro licence vystavené v rámci tohoto nařízení.

5. Čl. 15 odst. 2 nařízení (ES) č. 1291/2000 se nepoužije pro licence podle článku 1.

([1]) Úř. věst. č. L 152, 24.6.2000, s. 1.

▼M11

Článek 8

▼M16

1. ►M18 Pro vývozy produktů, pro které se žádá o vývozní náhradu a pro které by měla být vydána vývozní licence se stanovením náhrady předem, je stanovena doba platnosti této licence na:

— pět měsíců a běžný měsíc navíc pro produkty kódu KN 0102 10 a 75 dní pro produkty kódů KN 0102 90 a 1602;

— 60 dní pro ostatní produkty,

počínaje dnem jejího skutečného vydání ve smyslu čl. 23 odst. 2 nařízení Komise (ES) č. 1291/2000 ([1]). ◄

Doba platnosti vývozních licencí pro produkty z hovězího a telecího masa, které jsou vydány postupem podle článku 44 nařízení (EHS) č. 3719/99, však skončí uplynutím:

— pátého měsíce pro produkty kódu KN 0102 10,

— čtvrtého měsíce pro ostatní produkty,

následujícího po měsíci jejich skutečného vydání ve smyslu čl. 21 odst. 2 uvedeného nařízení.

Odchylně od čl. 44 odst. 5 nařízení (EHS) č. 3719/88 se lhůta 21 dní nahrazuje lhůtou 90 dní pro produkty kódu KN 0102 10.

▼M11

2. Pro vývozy, pro které se nežádá o vývozní náhradu, je doba platnosti licencí stanovena na:

— 45 dní pro vývozy zmrazeného hovězího masa z intervenčních skladů,

— 60 dní pro ostatní produkty,

počínaje dnem jejich skutečného vydání ve smyslu čl. 21 odst. 2 nařízení (EHS) č. 3719/88.

Žádosti o licenci a licence samotné uvádějí v kolonce 20 tuto poznámku:

— „Intervenční produkty bez náhrady (nařízení (ES) č.)“ pro licence uvedené v první odrážce,

— „Bez náhrady“ pro licence uvedené v druhé odrážce.

3. Žádosti o licenci a licence samotné uvádějí v kolonce 15 popis produktu, v kolonce 16 dvanáctimístný kód produktu nomenklatury zemědělských produktů pro vývozní náhrady a v kolonce 7 zemi určení.

4. Kategorie produktů uvedených v čl. 13a druhém pododstavci nařízení (EHS) č. 3719/88 jsou uvedeny v příloze III.

Článek 9

1. Jistota pro vývozní licenci se stanovením náhrady předem činí:

a) ►M23 26 EUR ◄ za kus u živých zvířat;

b) ►M23 15 EUR ◄ za 100 kilogramů u produktů kódu 0201 30 00 9100 nomenklatury zemědělských produktů pro vývozní náhrady;

c) ►M23 9 EUR ◄ za 100 kilogramů čisté hmotnosti u ostatních produktů.

2. Jistota pro jiné licence než licence uvedené v odstavci 1 činí:

a) 7 ECU za kus u živých zvířat;

([1]) Úř. věst. L 152, 24.6.2000, s. 1.

▼M11

b) 3 ECU za 100 kilogramů čisté hmotnosti u ostatních produktů.

▼B

Článek 10

▼M23

1. Žádosti o vývozní licence se stanovením náhrad předem uvedené v čl. 8 odst. 1 lze podávat příslušným orgánům každý týden od pondělí do pátku.

Vývozní licence se vydávají ve středu následující po týdnu, kdy byla žádost podána, a to za předpokladu, že v mezidobí Komise nepřijme žádná zvláštní opatření uvedená v odstavcích 2 nebo 2a.

Licence, o něž se žádá podle článku 16 nařízení (ES) č. 1291/2000, se však vydávají okamžitě.

Odchylně od druhého pododstavce může Komise podle postupu stanoveného v čl. 43 odst. 2 nařízení (ES) č. 1254/1999 vyhradit pro vydávání vývozních licencí jiný den než středu, pokud tento den nelze dodržet.

▼M20

2. Pokud by vydání vývozních licencí vedlo nebo mohlo vést k překročení dostupných rozpočtovaných částek nebo k vyčerpání maximálních množství, jež je možné s náhradou vyvézt během daného období, s ohledem na omezení uvedená v čl. 33 odst. 11 nařízení (ES) č. 1254/1999, nebo by neumožňovalo zajistit nepřerušení vývozu během zbytku období, může Komise:

a) stanovit pro požadovaná množství jednotnou procentní sazbu pro přijetí;

b) odmítnout žádosti, pro které ještě nebyly vydány vývozní licence;

c) pozastavit podávání žádostí o vývozní licence na dobu nejvýše pěti pracovních dní, přičemž může tuto lhůtu prodloužit postupem podle článku 43 nařízení (ES) č. 1254/1999.

V případě uvedeném v písm. c) prvním pododstavci jsou žádosti o vývozní licence podané během období pozastavení nepřijatelné.

Opatření uvedená v prvním pododstavci mohou být prováděna nebo upravována podle kategorií produktů a podle místa určení nebo skupiny míst určení.

2a. Opatření uvedená v odstavci 2 mohou být též přijata v případě, že jsou žádosti o vývozní licence podány pro množství, které převyšuje nebo by mohlo převýšit množství běžného odbytu do místa určení nebo skupiny míst určení, a v případě, že by vydáním požadovaných licencí mohlo dojít ke spekulacím, narušení hospodářské soutěže mezi hospodářskými subjekty, narušení daných obchodů nebo trhu Společenství.

▼B

3. Pokud jsou požadovaná množství odmítnuta nebo snížena, je ihned uvolněna jistota pro veškerá množství, u kterých nebylo žádosti vyhověno.

4. Pokud je odchylně od odstavce 1 stanovena jednotná procentní sazba pro přijetí nižší než 90 %, je licence vydána nejpozději jedenáctý pracovní den následující po zveřejnění této sazby v *Úředním věstníku Evropských společenství*. Během deseti pracovních dní následujících po tomto zveřejnění může hospodářský subjekt:

— buď stáhnout svou žádost, přičemž jistota se uvolní neprodleně,

— nebo požadovat okamžité vydání licence, v tomto případě ji příslušný orgán ihned vydá, avšak nejdříve pátý pracovní den následující po dni podání žádosti o licenci.

▼M23

5. Odchylně od odstavce 1 se žádosti o licence pro produkty kódů KN 0201 a 0202, které se týkají množství nejvýše 25 tun, vydávají okamžitě. V tomto případě je odchylně od článku 8 doba platnosti licencí omezena na pět pracovních dní počínaje dnem jejího skutečného vydání ve smyslu čl. 23 odst. 2 nařízení (ES) č. 1291/2000 a žádosti a licence obsahují v kolonce 20 alespoň jeden z údajů uvedených v příloze IIIa tohoto nařízení.

▼M11

Článek 11

1. Množství vyvážené v rámci tolerance uvedené v čl. 8 odst. 4 nařízení (EHS) č. 3719/88 nezakládá právo na výplatu náhrady, pokud je tento vývoz uskutečněn na základě licence uvedené v čl. 8 odst. 1 a licence uvádí v kolonce 22 poznámku:

„Náhrada platí pro……tun (množství, pro které je licence vydána).“

▼M22

_____

▼M23

2. Ustanovení čl. 18 odst. 3 písm. b) druhé odrážky nařízení Komise (ES) č. 800/1999 ([1]) se nepoužijí pro zvláštní vývozní náhrady poskytované pro produkty kódů KN 0201 30 00 91 00 a 0201 30 00 91 20 nomenklatury zemědělských produktů pro vývozní náhrady zavedené nařízením Komise (EHS) č. 3846/87 ([2]), pokud tyto produkty byly propuštěny do režimu uskladňování v celním skladu v souladu s článkem 4 nařízení Komise (ES) č. 1741/2006 ([3]).

▼B

Článek 12

1. Tento článek se použije pro vývozy uskutečněné podle nařízení (EHS) č. 2973/79.

2. Žádosti o dovozní licence pro produkty uvedené v článku 1 nařízení (EHS) č. 2973/79 mohou být podány pouze v členském státě, který splňuje hygienické podmínky požadované zemí dovozu.

3. Žádosti o vývozní licenci a licence samotné uvádějí v kolonce 7 „USA“. Licence ukládá povinnost vývozu z členského státu, který licenci vydal, do uvedeného místa určení.

4. Odchylně od čl. 8 odst. 4 nařízení (EHS) č. 3719/88 nesmějí vyvážená množství převyšovat množství uvedená v licenci. Licence obsahuje v kolonce 19 číslo „0“.

▼M21

5. Licence obsahuje v kolonce 22 jednu z těchto poznámek:

— Vacuno fresco, refrigerado o congelado — Acuerdo entre la Comunidad Europea y los Estados Unidos de América.

Válido solamente en …..... (Estado miembro de expedición).

La cantidad exportada no debe superar …..... kilos (cantidad en cifras y letras).

— Čerstvé, chlazené nebo zmrazené hovězí maso – dohoda mezi ES a USA. Platí pouze v …..... (vydávající členský stát). Množství k vývozu nesmí překročit …. ..... kg (vyjádřit číslicemi a písmeny).

— Fersk, kølet eller frosset oksekød — Aftale mellem EF og USA.

Kun gyldig i …..... (udstedende medlemsstat).

_____

([1]) Úř. věst. L 102, 17.4.1999, s. 11.
([2]) Úř. věst. L 366, 24.12.1987, s. 1.
([3]) Úř. věst. L 329, 25.11.2006, s. 7.

▼**M21**

Mængden, der skal udføres, må ikke overstige …..... (mængde i tal og bogstaver) kg.

— Frisches, gekühltes oder gefrorenes Rindfleisch — Abkommen zwischen der EG und den USA.

Nur gültig in …..... (Mitgliedstaat der Lizenzerteilung).

Ausfuhrmenge darf nicht über …..... kg (Menge in Ziffern und Buchstabe) liegen.

— Värske, jahutatud või külmutatud veiseliha – EÜ ja USA vaheline leping. Kehtib ainult …..... (väljaandnud liikmesriik). Eksporditav kogus ei tohi ületada …..... kg (numbrite ja sõnadega).

— Νωπό, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο βόειο κρέας — Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής.

Ισχύει μόνο σε …..... (κράτος μέλος έκδοσης).

Η ποσότητα προς εξαγωγή δεν πρέπει να υπερβαίνει …..... χιλιόγραμμα (η ποσότητα αναφέρεται αριθμητικώς και ολογράφως).

— Fresh, chilled or frozen beef — Agreement between EC and USA.

Valid only in …..... (Member State of issue).

Quantity to be exported may not exceed …..... kg (in figures and letters).

— Viande fraîche, réfrigérée ou congelée — Accord entre la Communauté européenne et les États-Unis d'Amérique.

Uniquement valable en …..... (État membre de délivrance).

La quantité à exporter ne peut excéder …..... kg (quantité en chiffres et en lettres).

— Carni bovine fresche, refrigerate o congelate — Accordo tra CE e USA.

Valido soltanto in …..... (Stato membro emittente).

La quantità da esportare non può essere superiore a …..... kg (in cifre e in lettere).

— Svaiga, atdzesēta vai saldēta liellopu gaļa – EK un ASV savstarpējais nolīgums. Derīga vienīgi …..... (izdevēja dalībvalsts). Izvešanai paredzētais daudzums nevar pārsniegt …..... kg (ciparіem un vārdiem).

— Šviežia, atšaldyta arba sušaldyta jautiena – EB ir JAV susitarimas. Galioja tik (kur) …..... (išdavusi valstybė narė). Eksportuojamas kiekis negali viršyti …..... kg (skaičiais ir žodžiais).

— Friss, hűtött vagy fagyasztott marhahús – Megállapodás az EK és az USA között. Kizárólag a következő országban érvényes: …..... (kibocsátó tagállam). Az exportra szánt mennyiség nem haladhatja meg a(z) …..... kg-ot (számmal és betűvel).

— Ċanga frisk, mkessħa u ffriżata – Ftehim bejn l-UE u l-USA. Validu biss fi …..... (Stat Membru tal-ħruġ). Kwantità li għandha tkun esportata ma tistax teċċedi …..... kg (f'figuri u ittri).

— Vers, gekoeld of bevroren rundvlees — Overeenkomst tussen de EG en de Verenigde Staten van Amerika.

Alleen geldig in …..... (lidstaat die het certificaat afgeeft).

▼M21

Uitgevoerde hoeveelheid mag niet meer dan …..... kg zijn (hoeveelheid in cijfers en letters).

— Świeża, chłodzona lub mrożona wołowina – Umowa między WE a Stanami Zjednoczonymi. Ważne tylko w …..... (wydające Państwo Członkowskie). Ilość, która ma być wywieziona nie może przekroczyć …..... kg (wyrażona w cyfrach i słownie).

— Carne de bovino fresca, refrigerada ou congelada — Acordo entre a CE e os EUA.

Válido apenas em …..... (Estado-Membro de emissão).

A quantidade a exportar não pode ser superior a …..... kg (quantidade em algarismos e por extenso).

— Čerstvé, chladené alebo mrazené hovädzie mäso – Dohoda medzi ES a USA. Platí len v …..... (vydávajúci členský štát). Množstvo určené na vývoz nesmie prekročiť' …..... kg (číselne a slovne).

— Sveže, hlajeno in zamrznjeno goveje meso – Sporazum med ES in ZDA. Velja samo v …..... (država članica izdaje). Količina za izvoz ne sme preseči ….. ..... kg (s številko in z besedo).

— Tuoretta, jäähdytettyä tai jäädytettyä lihaa – Euroopan yhteisön ja Yhdysvaltojen välinen sopimus. Voimassa ainoastaan …..... (jäsenvaltio, jossa todistus on annettu).

Vietävä määrä ei saa ylittää …..... kilogrammaa (määrä numeroin ja kirjaimin).

— Färskt, kylt eller fryst nötkött – Avtal mellan EG och Förenta staterna.

Enbart giltigt i …..... (utfärdande medlemsstat).

Den utförda kvantiteten får inte överstiga …..... kg.

▼B

6. Žádost o licenci může být podána pouze během prvních deseti dní každého čtvrtletí.

7. Členské státy sdělí Komisi třetí pracovní den následující po dni uplynutí lhůty pro podání žádostí seznam žadatelů a množství produktů, které jsou předmětem žádostí.

▼M20

8. Pokud množství, pro která byly podány žádosti o licence, přesahují množství, která jsou k dispozici, stanoví Komise pro požadovaná množství jednotnou procentní sazbu pro přijetí.

▼B

9. Licence se vydávají jedenadvacátý den každého čtvrtletí.

10. Odchylně od čl. 8 odst. 1 je platnost vývozní licence stanovena na devadesát dní počínaje dnem jejího skutečného vydání ve smyslu čl. 21 odst. 2 nařízení (EHS) č. 3719/88, ale nikoli po 31. prosinci roku vydání.

11. Pokud jsou požadovaná množství snížena podle odstavce 8, je ihned uvolněna jistota pro veškeré množství, u kterého nebylo žádosti vyhověno.

12. Kromě podmínek stanovených v čl. 30 odst. 1 písm. b) nařízení (EHS) č. 3719/88 závisí uvolnění jistoty pro vývozní licence na předložení důkazu o dopravení na místo určení podle čl. 33 odst. 4 nařízení (EHS) č. 3719/88.

▼M3

Článek 12a

1. Tento článek se použije pro vývozy do Kanady podle nařízení Komise č. 2051/96 ([1]).

2. Žádosti o dovozní licence pro produkty uvedené v článku 1 nařízení (ES) č. 2051/96 mohou být podány pouze v členských státech, které splňují hygienické podmínky požadované kanadskými orgány.

3. Žádosti o vývozní licence a licence samotné uvádějí v kolonce 7 údaj „Kanada“. Licence ukládá povinnost vývozu z členského státu, který licenci vydal, do uvedeného místa určení.

4. Odchylně od čl. 8 odst. 4 nařízení (EHS) č. 3719/88 nesmějí vyvážená množství převyšovat množství uvedená v licenci. Licence uvede v kolonce 19 číslo „0“.

▼M21

5. Licence obsahuje v kolonce 22 jednu z těchto poznámek:

— Vacuno fresco, refrigerado o congelado — Acuerdo entre la Comunidad Europea y Canadá.

Válido solamente en ..... … (Estado miembro de expedición).

La cantidad exportada no debe superar ..... … kilos (cantidad en cifras y letras).

— Čerstvé, chlazené nebo zmrazené hovězí maso – Dohoda mezi ES a Kanadou. Platí pouze v ..... … (vydávající členský stát). Množství k vývozu nesmí překročit ..... … kg (vyjádřit číslicemi a písmeny).

— Fersk, kølet eller frosset oksekød — Aftale mellem EF og Canada.

Kun gyldig i ..... … (udstedende medlemsstat).

Mængden, der skal udføres, må ikke overstige ..... … (mængde i tal og bogstaver) kg.

— Frisches, gekühltes oder gefrorenes Rindfleisch — Abkommen zwischen der EG und Kanada.

Nur gültig in ..... … (Mitgliedstaat der Lizenzerteilung).

Ausfuhrmenge darf nicht über ..... … kg (Menge in Ziffern und Buchstabe) liegen.

— Värske, jahutatud või külmutatud veiseliha – EÜ ja Kanada vaheline leping. Kehtib ainult ..... … (väljaandnud liikmesriik). Eksporditav kogus ei tohi ületada .. .. … kg (numbrite ja sõnadega)

— Νωπό, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο βόειο κρέας — Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Καναδά.

Ισχύει μόνο σε ..... … (κράτος μέλος έκδοσης).

Η ποσότητα προς εξαγωγή δεν πρέπει να υπερβαίνει ..... … χιλιόγραμμα (η ποσότητα αναφέρεται αριθμητικώς και ολογράφως).

— Fresh, chilled or frozen beef — Agreement between EC and Canada.

Valid only in ..... … (Member State of issue).

Quantity to be exported may not exceed ..... … kg (in figures and letters).

— Viande fraîche, réfrigérée ou congelée — Accord entre la Communauté européenne et le Canada.

([1]) Úř. věst. L 274, 26.10.1996, s. 18.

▼M21

Uniquement valable en ..... … (État membre de délivrance).

La quantité à exporter ne peut excéder ..... … kg (quantité en chiffres et en lettres).

— Carni bovine fresche, refrigerate o congelate — Accordo tra CE e Canada.

Valido soltanto in ..... … (Stato membro emittente).

La quantità da esportare non può essere superiore a ..... … kg (in cifre e in lettere).

— Svaiga, atdzesēta vai saldēta liellopu gaļa – EK un Kanādas savstarpējais nolīgums. Derīga vienīgi ..... … (izdevēja dalībvalsts). Izvešanai paredzētais daudzums nevar pārsniegt ..... … kg (cipariem un vārdiem)

— Šviežia, atšaldyta arba sušaldyta jautiena – EB ir Kanados susitarimas. Galioja tik (kur) ..... … (išdavusi valstybė narė). Eksportuojamas kiekis negali viršyti .. .. … kg (skaičiais ir žodžiais).

— Friss, hűtött vagy fagyasztott marhahús – Megállapodás az EK és Kanada között. Kizárólag a következő országban érvényes: ..... … (kibocsátó tagállam). Az exportra szánt mennyiség nem haladhatja meg a(z) ..... … kg-ot (számmal és betűvel).

— Ċanga frisk, mkessħa u ffriżata – Ftehim bejn il-KE u l-Kanada. Validu biss fi ..... … (Stat Membru tal-ħruġ). Kwantità li għandha tkun esportata ma tistax teċċedi ..... … kg (f'figuri u ittri).

— Vers, gekoeld of bevroren rundvlees — Overeenkomst tussen de EG en Canada.

Alleen geldig in ..... … (lidstaat die het certificaat afgeeft).

Uitgevoerde hoeveelheid mag niet meer dan ..... … kg zijn (hoeveelheid in cijfers en letters).

— Świeża, chłodzona lub mrożona wołowina – Umowa między WE a Kanadą. Ważne tylko w ..... … (wydające Państwo Członkowskie). Ilość, która ma być wywieziona nie może przekroczyć ..... … kg (wyrażona w cyfrach i słownie).

— Carne de bovino fresca, refrigerada ou congelada — Acordo entre a CE e Canadá.

Válido apenas em ..... … (Estado-Membro de emissão).

A quantidade a exportar não pode ser superior a ..... … kg (quantidade em algarismos e por extenso).

— Čerstvé, chladené alebo mrazené hovädzie mäso – Dohoda medzi ES a Kanadou. Platí len v ..... … (vydávajúci členský štát). Množstvo určené na vývoz nesmie prekročiť ..... … kg (číselne a slovne)

— Sveže, hlajeno in zamrznjeno goveje meso – Sporazum med ES in Kanado. Velja samo v ..... … (država članica izdaje). Količina za izvoz ne sme preseči .... … kg (s številko in z besedo).

— Tuoretta, jäähdytettyä tai jäädytettyä lihaa – Euroopan yhteisön ja Kanadan välinen sopimus.

Voimassa ainoastaan ..... … (jäsenvaltio, jossa todistus on annettu).

Vietävä määrä ei saa ylittää ..... … kilogrammaa (määrä numeroin ja kirjaimin).

▼M21

— Färskt, kylt eller fryst nötkött – Avtal mellan EG och Kanada.

Enbart giltigt i ..... … (utfärdande medlemsstat).

Den utförda kvantiteten får inte överstiga .....… kg.

▼M14

_____

7. Nejpozději do tří pracovních dnů ode dne podání žádosti o licenci předají členské státy Komisi seznam žadatelů i množství produktů, které jsou předmětem žádostí.

8. Pokud množství, pro která byla podána žádost o licenci, přesahují množství, která jsou k dispozici, stanoví Komise jednotnou procentní sazbu pro přijetí požadovaných množství.

9. Licence se vydávají desátý pracovní den ode dne podání žádosti.

▼M3

10. Odchylně od čl. 8 odst. 1 je platnost vývozní licence stanovena na 90 dní počínaje dnem jejího skutečného vydání ve smyslu čl. 21 odst. 2 nařízení (EHS) č. 3719/88, ale nikoli po 31. prosinci roku vydání.

11. Pokud jsou požadovaná množství snížena podle odstavce 8, je ihned uvolněna jistota pro veškeré množství, u kterého nebylo žádosti vyhověno.

12. Kromě podmínek stanovených v čl. 30 odst. 1 písm. b) nařízení (EHS) č. 3719/88 závisí uvolnění jistoty pro vývozní licence na předložení důkazu o dopravení na místo určení podle čl. 33 odst. 4 nařízení (EHS) č. 3719/88.

▼B

Článek 13

▼M11

1. Členské státy sdělí Komisi:

— v pondělí ►M23 ———— ◄každého týdne nejpozději do 12 hodin:

a) 1.1 žádosti o licence se stanovením náhrady předem podle čl. 8 odst. 1 nebo skutečnost, že nebyly podány žádné žádosti o licence;

1.2 žádosti o licence podle článku 44 nařízení (EHS) č. 3719/88 nebo skutečnost, že nebyly podány žádné žádosti o licence;

1.3 žádosti o licence podle čl. 8 odst. 2 první odrážky

podané až do posledního pracovního dne předcházejícího dni sdělení;

b) 1.1 množství, pro která byly licence vydány podle čl. 10 odst. 5 nebo skutečnost, že nebyly vydány žádné licence;

1.2 množství, pro která byly licence vydány na základě žádostí o licence podle článku 44 nařízení (EHS) č. 3719/88 spolu s uvedením dne podání žádosti o licenci a země určení

až do posledního pracovního dne předcházejícího dni sdělení;

c) množství, pro která byly žádosti o vývozní licence staženy podle čl. 10 odst. 4,

— do 15. dne každého měsíce za předcházející měsíc:

d) žádosti o licence podle článku 14a nařízení (EHS) č. 3719/88;

e) množství, pro která byly licence vydány podle čl. 8 odst. 1 a která nebyla plně využita;

▼M11

f) množství, pro která byly licence vydány podle čl. 8 odst. 2 první odrážky a která nebyla plně využita;

g) žádosti o licence podle čl. 8 odst. 2 druhé odrážky.

▼B

2. Sdělení uvedená v odstavci 1 musí upřesnit:

— hmotnostní množství produktu pro každou kategorii uvedenou v čl. 8 odst. 5,

— množství pro každou kategorii musí být rozděleno podle místa určení.

Kromě toho musí sdělení podle odst. 1 písm. e) upřesnit i výši náhrady pro jednotlivé kategorie.

3. Veškerá sdělení podle odstavce 1, včetně sdělení „žádné“, se uskuteční podle vzoru uvedeného v příloze IV.

HLAVA IV

Závěrečná ustanovení

Článek 14

Nařízení (EHS) č. 2377/80 se zrušuje. Použije se i nadále pro licence vydané podle uvedeného nařízení do 1. července 1995.

Článek 15

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 1. července 1995.

Pro vývozní licence se stanovením náhrady předem se použije ode dne 1. července 1995.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

▼**M12**

PŘÍLOHA I

SEZNAM UVEDENÝ V ČLÁNKU 5

— 0102 90 05

— 0102 90 21, 0102 90 29

— 0102 90 41 až 0102 90 49

— 0102 90 51 až 0102 90 79

— 0201 10 00, 0201 20 20

— 0201 20 30

— 0201 20 50

— 0201 20 90

— 0201 30 00, 0206 10 95

— 0202 10 00, 0202 20 10

— 0202 20 30

— 0202 20 50

— 0202 20 90

— 0202 30 10

— 0202 30 50

— 0202 30 90

— 0206 29 91

— 0210 20 10

— 0210 20 90, 0210 90 41, 0210 90 90

— 1602 50 10, 1602 90 61

— 1602 50 31

— 1602 50 39

— 1602 50 80

— 1602 90 69

▼M12

PŘÍLOHA II(A)

SDĚLENÍ O DOVOZNÍCH LICENCÍCH

(Pokud je kód uveden, musí být použit)

Členský stát: .....

Použití článku 6 nařízení (ES) č. 1445/95

Množství produktů, pro které byly vydány dovozní licence

Od: ..... do: .....

1. Preferenční režimy Pořadové číslo	Kód/y produktu (1)	Množství (v tunách nebo kusech)	Země původu (2)
2. Nepreferenční dovozy			

(1) Kódy produktů jsou tyto tříciferné kódy.

Kód	Kód KN
110	0102 90 05
120	0102 90 21 a 0102 90 29
130	0102 90 41 a 0102 80 49
140	0102 90 51 až 0102 9079
210	0201 10 00 a 0201 20 20
220	0201 20 30
230	0201 20 50
240	0201 20 90
250	0201 30 a 0206 10 95
310	0202 10 a 0202 20 10
320	0202 20 30
330	0202 20 50
340	0202 20 90
350	0202 30 10
360	0202 30 50
370	0202 30 90
380	0206 29 91
410	0210 20 10
420	0210 20 90, 0210 90 41 a 0210 90 90
510	1602 50 10 a 1602 90 61
520	1602 50 31
530	1602 50 39
540	1602 50 80
550	1602 90 69

(2) Vyplňte pouze u kvóty č. 09.4002 („maso vysoké jakosti").

▼M12

PŘÍLOHA II(B)

SDĚLENÍ O SKUTEČNÝCH DOVOZECH

(Pokud je kód uveden, musí být použit)

Členský stát: .....

Použití článku 6a nařízení (ES) č. 1445/95

Množství produktů (v kg nebo v kusech), která byla skutečně dovezena, rozdělená podle:

1. Preferenčních režimů [1]

Pořadové číslo podle nařízení

Země původu Měsíc	Země A	Země B	Země ...	Země Z
měsíc 1				
měsíc 2				
...				
...				
...				
měsíc 11				
měsíc 12				
Celkem (12 měsíců)				

2. Nepreferenční dovozy

Kód produktu uvedeného v příloze II(A):

Země původu Měsíc	Země A	Země B	Země ...	Země Z
měsíc 1				
měsíc 2				
...				
...				
...				
měsíc 11				
měsíc 12				
Celkem (12 měsíců)				

[1] U kvót živých zvířat č. 09.4005 a 09.4375 je nutné rozlišit dovezená množství také podle kódu produktu uvedeného v příloze II A.

▼**M10**

PŘÍLOHA III

Seznam uvedený v čl. 8 odst. 5

Category	Product code
000	0102 90 59 9000
010	0102 10 10 9120, 0102 10 30 9120 a 0102 10 90 9120
020	0102 10 10 9130 a 0102 10 30 9130
030	0102 90 41 9100, 0102 90 71 9000 a 0102 90 79 9000
040	0102 90 51 9000, 0102 90 61 9000 a 0102 90 69 9000
050	0201 10 00 9110, 0201 20 30 9110 a 0201 20 50 9130
060	0201 10 00 9120, 0201 20 30 9120, 0201 20 50 9140 a 0201 20 90 9700
070	0201 10 00 9130 a 0201 20 20 9110
080	0201 10 00 9140 a 0201 20 20 9120
090	0201 20 50 9110
100	0201 20 50 9120
110	0201 30 00 9050
120	0201 30 00 9100
121	0201 30 00 9120
130	0201 30 00 9150
140	0201 30 00 9190
150	0202 10 00 9100, 0202 20 30 9000, 0202 20 50 9900 a 0202 20 90 9100
160	0202 10 00 9900 a 0202 20 10 9000
170	0202 20 50 9100
180	0202 30 90 9100
190	0202 30 90 9400
200	0202 30 90 9500
210	0202 30 90 9900
220	0206 10 95 9000 a 0206 29 91 9000
230	0210 20 90 9100
240	0210 20 90 9300 a 0210 20 90 9500
250	1602 50 10 9120
260	1602 50 10 9140
270	1602 50 10 9160
280	1602 50 10 9170 a 1602 50 10 9190
290	1602 50 10 9240
300	1602 50 10 9260
310	1602 50 10 9280
320	1602 50 31 9125 a 1602 50 39 9125
330	1602 50 31 9135 a 1602 50 39 9135
340	1602 50 31 9195 a 1602 50 39 9195
350	1602 50 31 9325 a 1602 50 39 9325
360	1602 50 31 9335 a 1602 50 39 9335
370	1602 50 31 9395 a 1602 50 39 9395
380	1602 50 39 9425 a 1602 50 39 9525
390	1602 50 39 9435 a 1602 50 39 9535
400	1602 50 39 9495, 1602 50 39 9505, 1602 50 39 9595 a 1602 50 39 9615
410	1602 50 39 9625
420	1602 50 39 9705 a 1602 50 80 9705
430	1602 50 39 9805 a 1602 50 80 9805
440	1602 50 39 9905 a 1602 50 80 9905
450	1602 50 80 9135
460	1602 50 80 9195
470	1602 50 80 9335
480	1602 50 80 9395
490	1602 50 80 9435 a 1602 50 80 9535
500	1602 50 80 9495 a 1602 50 80 9595
510	1602 50 80 9505 a 1602 50 80 9615
520	1602 50 80 9515 a 1602 50 80 9625

▼M23

PŘÍLOHA IIIa

Údaje uvedené v čl. 10 odst. 5

— *Bulharsky:* „Сертификат, валиден пет работни дни и неизползваем за поставяне на обезкостено говеждо месо от възрастни мъжки животни от рода на едрия рогат добитък под режим митнически склад съгласно член 4 от Регламент (ЕО) № 1741/2006“

— *Španělsky:* «Certificado válido durante cinco días hábiles, no utilizable para colocar la carne de vacuno deshuesada de bovinos machos pesados bajo el régimen de depósito aduanero de conformidad con el artículo 4 del Reglamento (CE) nº 1741/2006»

— *Česky:* „Licence platná po dobu pěti pracovních dní a nepoužitelná pro propuštění vykostěného masa z dospělého skotu samčího pohlaví do režimu uskladňování v celním skladu podle článku 4 nařízení (ES) č. 1741/2006“

— *Dánsky:* »Licens er gyldig i fem arbejdsdage og kan ikke benyttes til at anbringe udbenet oksekød af voksne handyr under den toldoplagsordning, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 1741/2006.«

— *Německy:* „Fünf Arbeitstage gültige und für die Unterstellung von entbeintem Fleisch ausgewachsener männlicher Rinder unter das Zolllagerverfahren gemäß Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 1741/2006 nicht verwendbare Lizenz.“

— *Estonsky:* “Litsents kehtib viis päeva ja seda ei saa kasutada täiskasvanud isasveiste konditustatud liha enne eksportimist tolliladustamisprotseduurile suunamisel vastavalt määruse (EÜ) nr 1741/2006 artiklile 4.”

— *Řecky:* «Πιστοποιητικό το οποίο ισχύει πέντε εργάσιμες ημέρες και δεν χρησιμοποιείται για την υπαγωγή κρεάτων χωρίς κόκκαλα από αρσενικά ενήλικα βοοειδή υπό το καθεστώς της τελωνειακής αποταμίευσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1741/2006»

— *Anglicky:* ‘Licence valid for five working days and not useable for placing boned meat of adult male bovine animals under the customs warehousing procedure in accordance with Article 4 of Regulation (EC) No 1741/2006.’

— *Francouzsky:* «Certificat valable cinq jours ouvrables et non utilisable pour le placement de viandes bovines désossées de gros bovins mâles sous le régime de l'entrepôt douanier conformément à l'article 4 du règlement (CE) nº 1741/2006.»

— *Italsky:* «Titolo valido cinque giorni lavorativi e non utilizzabile ai fini dell'assoggettamento di carni bovine disossate di bovini maschi adulti al regime di deposito doganale conformemente all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 1741/2006»

— *Lotyšsky:* “Sertifikāts ir derīgs piecas darbdienas un saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1741/2006 4. pantu nav izmantojams pieauguša liellopa gaļas bez kauliem novietošanai muitas režīma noliktavās.”

— *Litevsky:* „Penkias darbo dienas galiojanti ir jaučių mėsos be kaulo muitinio sandėliavimo procedūrai įforminti pagal Reglamento (EB) Nr. 1741/2006 4 straipsnį nenaudojama licencija“

— *Maďarsky:* „Az engedély öt munkanapig érvényes és nem használható fel arra, hogy kifejlett, hímivarú szarvasmarhafélékből származó kicsontozott húst vámraktározási eljárás alá helyezzenek az 1741/2006/EK rendelet 4. cikkével összhangban.”

— *Maltsky:* “Liċenzja valida għal ħames ġranet tax-xogħol, u mhux utilizzabbli għat-tqegħid tal-laħam disussat ta' annimali bovini adulti rġiel taħt il-proċedura tal-ħżin doganali skond l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1741/2006”

▼**M23**

— *Nizozemsky:* „Dit certificaat heeft een geldigheidsduur van vijf werkdagen en mag niet worden gebruikt om rundvlees zonder been van volwassen mannelijke runderen onder het stelsel van douane entrepots te plaatsen overeenkomstig artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1741/2006".

— *Polsky:* „Pozwolenie ważne pięć dni roboczych, nie może być stosowane do objęcia procedurą składu celnego wołowiny bez kości pochodzącej z dorosłego bydła płci męskiej zgodnie z art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1741/2006"

— *Portugalsky:* «Certificado válido durante cinco dias úteis, não utilizável para a colocação de carne de bovino desossada de bovinos machos adultos sob o regime de entreposto aduaneiro em conformidade com o artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º 1741/2006.»

— *Rumunsky:* „Licență valabilă timp de cinci zile lucrătoare și care nu poate fi utilizată pentru a plasa carnea de vită șșși mânzat dezosată de la bovine adulte masculi în regimul de antrepozitare vamală în conformitate cu articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 1741/2006."

— *Slovensky:* „Povolenie platné päť pracovných dní a nepoužiteľné na umiestnenie vykosteného mäsa dospelých samcov hovädzieho dobytka do režimu colného skladu v súlade s článkom 4 nariadenia (ES) č. 1741/2006."

— *Slovinsky:* „Dovoljenje je veljavno pet delovnih dni in se ne uporablja za dajanje odkoščenega mesa odraslega goveda moškega spola v postopek carinskega skladiščenja v skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 1741/2006."

— *Finsky:* "Todistus on voimassa viisi työpäivää. Sitä ei voida käyttää asetuksen (EY) N:o 1741/2006 4 artiklan mukaiseen täysikasvuisten urospuolisten nautaeläinten luuttomaksi leikatun lihan asettamiseen tullivarastointimenettelyyn."

— *Švédsky:* "Licens giltig under fem arbetsdagar; får inte användas för att låta urbenade styckningsdelar från fullvuxna handjur av nötkreatur omfattas av tullagerförfarandet enligt artikel 4 i förordning (EG) nr 1741/2006."

▼**M11**

PŘÍLOHA IV

Použití nařízení (ES) č. 1445/95

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ GŘ VI/D/2 – Odvětví hovězího a telecího masa

Sdělení o vývozních licencích – hovězí a telecí maso

Odesílatel:

Datum:

Členský stát:

Zodpovědná kontaktní osoba:

Telefon:

Telefax:

Příjemce: GŘ VI/D/2; fax: (32 2) 296 60 27

Část A – Pondělní a čtvrteční sdělení

Období od: ..... do .....

1. Čl. 13 odst. 1 písm. a) bod 1.1

Kategorie	Požadovaná množství	Místo určení [1]

2. Čl. 13 odst. 1 písm. a) bod 1.2

Kategorie	Požadovaná množství	Místo určení [1]

3. Čl. 13 odst. 1 písm. a) bod 1.3

Kategorie	Požadovaná množství	Místo určení [1]

4. Čl. 13 odst. 1 písm. b) bod 1.1

Kategorie	Dodaná množství	Datum podání žádosti	Místo určení [1]

[1] Použijte kód místa určení uvedený v příloze nařízení (ES) č. 3478/93 (Úř. věst. L 317, 18.12.1993, s. 32). Pokud však pro místo určení není uveden žádný odpovídající kód, musí být toto místo určení uvedeno slovy.

▼**M11**

5. Čl. 13 odst. 1 písm. b) bod 1.2

Kategorie	Dodaná množství	Datum podání žádosti	Místo určení (1)

6. Čl. 13 odst. 1 písm. c)

Kategorie	Požadovaná množství	Místo určení (1)

Část B – Měsíční sdělení

1. Čl. 13 odst. 1 písm. d)

Kategorie	Požadovaná množství	Místo určení (1)

2. Čl. 13 odst. 1 písm. e)

Kategorie	Nevyužitá množství	Místo určení (1)	Výše náhrady

3. Čl. 13 odst. 1 písm. f)

Kategorie	Nevyužitá množství	Místo určení (1)	Výše náhrady

4. Čl. 13 odst. 1 písm. g)

Kategorie	Požadovaná množství	Místo určení (1)

(1) Použijte kód místa určení uvedený v příloze nařízení (ES) č. 3478/93 (Úř. věst. L 317, 18.12.1993, s. 32). Pokud však pro místo určení není uveden žádný odpovídající kód, musí být toto místo určení uvedeno slovy.